

誰會支持我？

您並非孤身一人。您的醫療團隊會支持您。

您的醫生或執業-護士(nurse practitioner)將開出用於治療突破性症狀的藥物處方。

您的藥劑師會幫助您獲得處方藥，並可以回答有關藥物的問題。

如果您有任何疑慮或需要建議，您的護士將登門拜訪您，還會給您24小時電話號碼。

下一步我該怎麼辦？

- 考慮您是否想幫助使用皮下注射藥物來管控突破性症狀。
- 如有可能，和您照顧的人談談您擔當此任務的事。
- 和家人與朋友談談，看看是否有人能和您一起學習如何做此事。
- 如果您決定要學習皮下注射給藥，就和您的護士或其他醫護人員談一談。

給照顧者的資訊

幫助您使用皮下注射藥物
來安全地管控突破性症狀



“這個資訊和培訓課程非常有幫助。這使我們更有能力在我祖父生命的最後幾天裡去照顧他。”

伊斯梅爾，20歲，照顧過他的祖父

“幫助照顧症狀讓你覺得你參與其中，你正在提供幫助。這是照護的一部分。至少你是在幫忙，而不是做個旁觀者坐在一旁感到無能為力。”

蘇，55歲，照顧過她的丈夫





大多數澳大利亞人說，如果他們在生命的末期，他們想要留在家中得到照顧。

接受舒緩照顧的人被轉移到醫院的最常見原因之一，是因為他們的症狀難以在家中管控，如疼痛或呼吸短促。

本手冊解釋了照顧者如何和醫護人員共同合作來管控症狀，以避免被照顧的人被轉移到醫院。

有時後即使定時服用藥物來緩解某症狀，症狀仍會出乎意料地變差。發生這種情況時，就稱之為“突破性症狀”，您照顧的人可能需要額外劑量的藥物。

隨著疾病的惡化，您所照顧的人可能不適合用口服藥片方式來給予額外劑量的藥物。如果發生這種情況，可以透過放置在皮膚下的小塑膠管給藥。這種給藥方式稱為“皮下注射”。這是一種安全，有效的給藥方法。

在澳大利亞的許多照顧者，都接受過皮下注射藥物的教育指導，以去幫助管控在他們所照顧的人身上發生的突破性症狀。

其他照顧者有甚麼看法？

照顧者們實施過皮下藥物注射後表示，由於自己能夠幫助讓自己所照顧的人舒適，他們有一種強烈的成就感和滿足感。

照顧者們表示，能夠實現他們所照顧的人的願望，幫助他們留在家中，感到很欣慰。



“我們知道，當疼痛發作的時後，能夠有辦法立即設法減輕它，而不必感到無能為力地坐著等待別人來幫忙。

我相信這給了我信心，
能把他留在家裡，直到最後。”

阿列克，42歲，照顧過他的兄弟

我擔當甚麼角色？

您可以讓您的護士對您進行教學和指導，去幫助管控在您所照顧的人身上發生的突破性症狀。

當然，這個角色是自願性質的 - 您不一定要做。如果您不能做，您照顧的人仍然會得到醫療團隊的很好照顧。

如果您決定擔任這個角色，您的護士會在一對一的培訓課程中教您需要知道的事。您將有足夠的時間提問。

護士將使用書面指南、視頻和練習演示套件。他們會將這些東西留在您的家中，以便您隨時使用。

“書面實用手冊和視頻適合我們。我們需要的一切都在這裡面。我們感覺能順利進行這個過程，我們會向任何人推薦。”

諾拉，48歲，照顧過她的母親

